

07/12/2026



CHRIST AND BIBLE- CENTERED MISSION

基督為中心 - 主道為經緯

馬利蘭中華聖經教會
洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879
Tel: 301-924-4855 • Church Website: www.cbcm.org

中文堂主日實體/網上敬拜

洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

頌讚耶穌聖名; 救主犧牲的愛; 快樂歌唱
詩班獻詩: 詩篇三十二篇

序樂/宣召
藍瑞書弟兄
李佳璇姊妹
祈禱/榮耀頌
謝瑞瀚長老
劉傳章牧師

在禱告中敬拜
在話語中敬拜
在聆聽中敬拜

讀經: 詩篇 65:11
信息: 「五十年來」

三一頌/祝福/歡迎/報告

洛城粵語堂主日, 上午九時三刻

讚美/祈禱/奉獻
除祢以外; 至高尊貴的祢; 如此認識我; 有福的確據

聖餐
哥林多前書 11:23-29

歡迎與報告
信息
「他施, 他思, 祂思」
- 約拿書 1: 1-17
回應詩歌: 立志擺上

祝福

講員: 蔡兆輝長老

領會/領詩: 劉梅佩儀姊妹

司琴: 唐周明慧姊妹

蓋城國語堂主日, 上午十一時半

在宣召中敬拜
在讚美中敬拜

敬拜主; 我要一心稱謝你; 神羔羊配得

序樂/宣召
劉晨弟兄
蒲柯碧琴師母
祈禱/榮耀頌
趙明弟兄
蒲介珉牧師

在禱告中敬拜
在話語中敬拜
在聆聽中敬拜

讀經: 以弗所書 1:15-23
信息: 「同為一體、同蒙應許(三): 宏偉的建築工程」

三一頌/歡迎/報告

本月金句: 「愛, 不可虛偽; 惡, 要厭惡; 善, 要持守。要以手足之愛彼此相親, 用恭敬的心互相禮讓。殷勤不可懶惰, 心靈要火熱, 常常服事主; 在盼望中要喜樂, 在患難中要堅忍, 禱告要恆切。聖徒有缺乏的, 就要接濟; 客旅要熱誠地款待。」 羅馬書 12:9-13 (引自新譯本)

English In-Person/Online Sunday Worship Services

Gaithersburg – English

10:00 AM

Call to Worship Michael Lim

Singspiration Daniel Cheng

Message Eugene Li
“Great Tidings in the Fruitful Rains”
- Acts 14:8-23

Doxology & Benediction

Welcome & Announcements Michael Lim

Rockville – English/Youth

11:20 AM

Call to Worship Judah Kamadinata

Singspiration

Message Minister Felix Chiu
“Paul's Missions Focus”
- Acts 14:8-23

Welcome & Announcements Minister Felix Chiu

Closing Prayer

Monthly Scripture: “Let love be genuine. Abhor what is evil; hold fast to what is good. Love one another with brotherly affection. Outdo one another in showing honor. Do not be slothful in zeal, be fervent in spirit, serve the Lord. Rejoice in hope, be patient in tribulation, be constant in prayer. Contribute to the needs of the saints and seek to show hospitality.”
Romans 12:9-13 (ESV)

1. 會員大會: 投票將於 7/26 舉行, 以印證柯君穎弟兄擔任洛城堂國語傳道. 電話短訊(1-833-526-3213) 及電子郵件選票將於 7/12 或之前發出, 7/26 當天亦會在洛城堂會客室設置實體投票桌, 會員可於下午 1 時前進行實體投票. 若有會員無法於 7/26 投票, 請於 7/19 下午 12:30 至 1:00 到教會辦公室領取缺席選票. 請弟兄姊妹在禱告中記念此事.

2. 50 週年籌備委員會:

(1) 50 週年慶祝敬拜定於 8/23 主日早上 10:30 在洛城堂舉行. 重要提醒: 敬拜慶典結束後, 將不提供午餐.

(2) **第二場 50 週年晚宴**於 8/30 下午 6 時舉行, 地點: 漢宮大酒樓 (China Garden, 11333 Woodglan Dr., Rockville, MD 20852). 請使用 [此連結](#) 或掃描二維碼報名.

注意: 使用 Zeffy 線上付款時, 系統會預設加入小費 (Tip). 若不需支付小費, 請於結帳頁面向下捲動至小費欄位, 選擇「其他」, 並輸入 0 後再完成付款.

若有任何問題, 請聯絡李貝文傳道 isabel.lee@cbcm.org.



(3) **【50 為 50 !】** 每日靈修活動現正進行中! 第二週經文默想材料由程德鵬主任牧師透過電子郵件發送, 亦可於 [教會網站](#) 查閱; 紙本可於主日敬拜前向各堂招待索取. 願大家藉著每日靈修預備心靈, 一同迎接並慶祝教會成立 50 週年.

3. 財政部:

經常費	奉獻收入	支出	餘額/負額
2026 年第二季	\$ 657,019	(\$642,216)	\$14,803

4. 兒童部:

(1) **2026 VBS 宣教籌款:** 今年 VBS 為斯洛維尼亞普圖伊 (Ptuj) 的國際差會樂高® 事工籌款. 該事工透過大型樂高® 城市及福音教材向兒童和家庭傳揚福音. 籌款目標: \$5,000, 截止日期: 8/9, 宣道部將提供 1:1 配對捐款. 鼓勵大家踴躍支持, 支票抬頭請寫 CBCM, 並於 Memo 註明「VBS LEGO Project」. 感謝您以禱告和奉獻支持宣教事工.

(2) 延續去年 VBS 宣教項目, 教會今夏將繼續與 Greentree Shelter (GTS) 合作, 並受邀於每週四晚 7:00 至 8:00 為庇護中心兒童舉辦康樂活動. 歡迎邀請家人、朋友或小組一同參與服事. 每次需 3 至 10 名義工 (成人及兒童均可), 活動器材由兒童部提供. 請於 [此鏈接](#) 報名, 如有疑問, 請聯絡劉雷正怡主任 esther.lau@cbcm.org.

(3) 誠邀大家今夏一同參與**校園清潔服事**! 請自備垃圾夾, 於下午 6 時至 8 時前往以下學校, 透過禱告、校園清潔一同關懷社區, 活動結束後將於遊樂場享用冰棒:

- 7/25 週六: Travilah Elementary School
- 8/22 週六: Wilson Wims Elementary School

請 [在此](#) 報名, 以便預備足夠的冰棒. 如有疑問, 請電郵 children.dept.deacons@cbcm.org.

5. 宣道部:

(1) 「暑期之光」團隊完成他們在華盛頓特區的事工, 已平安回來. 感謝神帶領他們在過去一週透過都市兒童事工學習、成長並服事. 願神使用這一週在孩子們生命中的工作, 也堅固並激勵團隊繼續參與全球外展事工.

(2) 「多加暑期兒童營」(7/13-17, 紐約布魯克林) 團隊已在 7/11 週六出發, 成員包括:

張殷俊、Ryan Eatmon、伊明恩牧師、蔣慕謙、蔣淙昕牧師、劉溢希、劉溢勉、李佳明、Katie Lin、Nancy Lin、彭煥來、Annabel Tian、田永明、田彭美珠、韋王建陽、Emily Wei. 願神吸引他們每一位更親近祂, 賜福並使用他們在 123 位 (一至六年級) 的兒童及 37 位少年生命中的影響, 分享基督的愛與神的真理. 求神保守團隊同心合一, 喜樂事奉, 並賜下智慧, 靈活應對各樣需要.

6. 產管部:

- (1) 因污水管更換工程正在進行, 預計 7 月底完工. 一樓男女洗手間及育嬰室旁的兒童洗手間 **暫停使用**, 請改用地下室洗手間. 主日聚會時段, 位於大廳電梯旁的洗手間僅供行動不便人士使用, 二樓洗手間僅供兒童使用.
- (2) 會客室與副堂之間的通道亦 **暫時封閉**. 往返東翼 (交誼廳、大禮堂、會客室) 與西翼 (副堂、兒童天地) 時, 請改走教堂前方人行道. 詳細繞行路線請參閱週報夾頁第 14 頁.

施工期間若造成不便, 敬請見諒, 並感謝大家的體諒與配合.

7. 「悔改、敬拜、復興」培靈會: 請預留時間參加! 張麟至牧師將於 8/8 週六上午 9 時至下午 2 時在蓋城堂分享. 備午餐, 每人 \$10. 歡迎在 [此鏈接](#) 登記或掃碼以便同工預備食物. 報名截止: 8/1. 如有疑問, 請聯絡江明億執事 minyee.jiang@cbcmgroups.org.

8. 蒙福中心:

- (1) 滑浪風帆體驗活動正接受申請. 這是一個為期兩天的體驗課程, 專為任何有興趣學習滑浪風帆, 並親身體驗這項運動的樂趣與益處的人士而設. 詳情及報名方法請參閱有關海報或上 [蒙福中心網址](#). 查詢請電郵: raymond.wong@cbcmgroups.org.
- (2) 請預留時間參加! 秋季初級衣服修改課程將於 9/1-10/6 逢週二晚 7:30-9:30 開辦, 每堂課 2 小時, 共 6 堂課, 用廣東話教授. 8/2 開始報名. 報名及詳情請參看海報或到 [蒙福中心網址](#) 察看. 如有疑問, 請電郵: ivy.wong@cbcmgroups.org.

9. 中華聖經教會中文學校: 2026-2027 學年現已開始接受報名, 課程包括中文課程及多項才藝與興趣課程. 註冊連接: [中文課程](#) 及 [其他課程](#), 詳情請看夾頁, 或聯絡耿胡江姊妹 jessica.geng@cbcmgroups.org.

洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會: 上午 9 時, B03/05 課室.
2. 國語堂週三禱告會: 晚上 8 時網上, 請聯絡蔣牧師 edward.jiang@cbcm.org
3. 夏季國語主日學: 「基督正統與旁門左道(上)」、「小先知書(上)」、「羅馬書」、「主日福音班」及「慕道班»: 上午 11:30
4. 國語堂負責排桌椅: 6 月份至 8 月份, 請國語堂的弟兄姊妹於敬拜後在交誼廳幫忙排午餐桌椅.
5. 粵語堂主日早禱會: 上午 9 時在 B01 課室及網上, 聯絡梁鄭傳嬌姊妹 rebecca.leung@cbcmgroups.org.
6. 夏季粵語主日學: 「以賽亞書(上):『要到幾時為止?』」、「耶穌的提問 - 生命攸關的問題」及「慕道班»: 上午 11:30

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上
2. 夏季成人主日學: 「耶利米書」及「慕道班」, 上午 10 時
3. 兒童部:
 - (1) 幼兒至國小生: 週日上午 10:00, Room 224
 - (2) 兒童主日學: 週日上午 11:30, 幼兒班 Room 101, 幼稚園及學前班 Room 224, 國小一年級至五年級班 Room 226
 - (3) 蓋城堂兒童暑期聖經學校: 主題為「翡翠之境」. 歡迎 4 歲至即將升上 6 年級的孩童參加. VBS 於 8/3-8/7, 上午 9:00-12:30 舉行. 報名於[此](#). 早鳥優惠\$25 今日截止, 之後費用: 每位\$35. 報名截止: 7/31. 如有任何疑問, 請聯繫 fiona.lin@cbcm.org 或 luna.lim@cbcmgroups.org.

2026 年 7 月 12 日國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上週主日(07/05/2026)福音班有 5 位(實體)慕道友, 慕道班沒有慕道友出席. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10: 15). 請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極地邀請親友、鄰居、同事來參加主日實體或網上的福音外展.

(1) 福音班 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10 / Teams 教室: 每主日上午 11:25 [請點擊此處登入](#).

「白袍心境界」- 福音長片

「曾把耶穌背十字架當笑話。」心臟血管外科名醫—袁明琦, 在白色巨塔不斷攀峰, 一場手術能掌握病人生死, 曾自認能力如同神! 直到父親生病, 才謙卑自己遇見生命的主宰, 家庭與事業邁向全新境界! 請來聽袁明琦的生命見證.

(2) 慕道班 (實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師: 黃江甯弟兄) - 歡迎對真理要進一步問答者參加.

Meetings this week 本週聚會: www.cbcm.org

Wednesday 週三 7/15

- Gaithersburg: Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM, online meeting
蓋城堂: 同行國語團契, 上午 10 時, 網上聚會, 聯絡 tongxing@cbcmgroups.org

Thursday 週四 7/16

- Rockville: Community Center Activity, 10 AM, online meeting
洛城堂: 社區中心活動, 上午 10 時, 網上聚會, 聯絡 community.center@cbcmgroups.org
講員: 張德健長老
- Rockville: English Young Adult & College Combined Large Group, 7:00 PM, B03/05
洛城堂: 英語青年及大專生聯合查經班, 晚上 7 時在 B03/05 課室

Friday 週五 7/17

- Rockville: Teens Group - Summer Bible Study, 8 PM, in-person, RSVP [here](#).
洛城堂: 少年團契夏季查經班, 晚上 8 時, 實體聚會, 在 [此](#) 登記.
Contact 聯絡: youth.dept.deacons@cbcm.org.
- Rockville: Faithful and Young Mandarin YA Bible Study (7:30 PM, B09, except prayer meeting)
洛城堂: 飛揚國語青年查經, 晚上 7:30 在 B09 課室 (除每月月禱會外), 聯絡 faithful.young@cbcmgroups.org
- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship, 8 PM, in-person
蓋城堂: 華盛團契, 晚上 8 時, 實體聚會, 聯絡 huasheng@cbcmgroups.org

Pastoral & Church Staff Out and About This Week 牧者、教會同工行蹤

- ◆ English Pastor Steve Eatmon and Mandarin Pastor Edward Jiang are attending Summer Splash in Brooklyn, NY.
伊明恩英語牧師及蔣宗昕國語牧師正在參與紐約布魯克林多加事工。
- ◆ Global Outreach & Women's Minister, Isabel Lee, will visit Summer Splash team in Brooklyn, NY.
全球外展與婦女事工李貝文傳道將探訪紐約布魯克林多加暑期兒童營事工。
- ◆ English Pastor John Tung and English Minister Felix Chiu will attend Mission Eurasia Family Camp in Warsaw, Poland.
董溥強英語牧師及丘沛毅英語傳道將會參與波蘭華沙的歐亞使命家庭營。

GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. Member Confirmation Vote on 7/26 for: Daniel Ko as Mandarin Minister serving the Rockville Mandarin Congregation. In-person voting will be held on 7/26. Text message ballots (1-833-526-3213) and E-ballots will be sent out before 7/12. Please check your email and text and cast your E-ballots. On 7/26, an in-person voting table will be available in the Rockville Campus Visitors' Lounge where members may cast their votes before 1:00 PM. If any member is unable to vote in person on

7/26 or is unable to participate in electronic voting for any reason, please come to the church office between 12:30 PM and 1:00 PM on 7/19 to obtain an absentee ballot. Please pray for this process.

2. 50th Anniversary Planning Committee:

(1) The celebration worship service is scheduled for 8/23, 10:30 AM at Rockville Campus.

Important note: There will be NO lunch service after the worship service celebration.

(2) **The 2nd banquet** on Sunday, 8/30 at 6 PM at China Garden (11333 Woodglenn Dr., Rockville, MD 20852) is still open for registration [HERE](#).

NOTE: When check out, Zeffy defaults to add % tip. To AVOID paying tip, scroll down to the % box, select "OTHER", and enter 0.

Please contact Minister Isabel Lee at Isabel.lee@cbcm.org for any questions.



(3) The "50 for 50!" Devotional continues this week! Week 2 devotional materials will be emailed to the congregation by Senior Pastor Hugo Cheng. They are also available on the [church website](#), and printed copies may be obtained from the ushers before each worship service. May God use this daily devotional to prepare our hearts as we celebrate CBCM's 50th Anniversary together.

3. Finance Dept.:

General Fund	Offering Received	Expenses	Deficit/Surplus
2026 2nd quarter	\$657,019	(\$642,216)	\$14,803

4. Children's Dept.:

(1) VBS 2026 Missions Fundraiser: Help the VBS children support the LEGO® Ministry by SEND International in Ptuj, Slovenia! This ministry invites children and families to learn about Jesus through building LEGO® mega cities and creating/translating a LEGO® gospel curriculum. CBCM's VBS children wish to raise \$5000 by 8/9; the Missions Department will match the donations. Please make checks payable to CBCM with "VBS LEGO® Project" on the memo line if you would like to contribute!

(2) As a follow-up to last year's VBS Missions Project, CBCM is continuing our summer partnership with the Greentree Shelter (GTS), the largest emergency family shelter in Montgomery County, MD. We are invited to host recreation nights on Thursdays from 7-8 PM and are responsible for organizing group games for ~10 children and/or have open play. All Children's Ministry sports equipment is available for borrowing. [Sign-up here](#) with your friends, family, and/or small group to receive more information (3-10 hosts per night, including adults & children - no age limit!). Contact Esther Lau (esther.lau@cbcm.org) for questions.

(3) All are invited to join us for school clean-ups this summer! Bring your grabber and meet us at these schools from 6-8 PM for prayer, clean-up, and popsicles at the playground: Travilah ES on 7/25 & Wilson Wims ES on 8/22. [RSVP](#) so we can get enough popsicles. Email children.dept.deacons@cbcm.org for questions.

5. Missions Dept.:

(1) Give thanks to the Lord for the safe return and a week of learning, growing and serving the urban youth at Summer Lights. May God use the week in these children's lives and an encouragement to the team as they consider future service.

- (2) Summer Splash left Saturday, 7/11 to Brooklyn, NY (7/13-17) – George Chang, Ryan Eatmon, Pastor Steve Eatmon, Apollos Jiang, Pastor Edward Jiang, Hannah Lau, Michelle Lau, Matthew Li, Katie Lin, Nancy Lin, Noel Peng, Annabel Tian, David Tian, May Tien, Jianyang Wang, Emily Wei (16). May God draw each on the team to be closer to Him, bless and use them in the lives of 123 children grades 1-6 and 37 Leaders in Training (LITs). Pray that they are united as a team, serve joyfully and be flexible.
6. Physical Facilities Dept. - Reminder for Sunday service:
- (1) Due to a scheduled sewer line repair, the first-floor men's and women's restrooms and the children's restroom near the Nursing Room will be closed until the end of July. Please use the basement restrooms. The handicap restroom is reserved for those with disabilities, and the upstairs restrooms are for children only during worship service hours.
- (2) The lobby passage between the Visitors' Lounge and the Chapel Hallway will also be closed. To travel between the East Wing (Fellowship Hall, Sanctuary, Visitors' Lounge) and the West Wing (Chapel, Children's Center), please use the front sidewalk. See detour map insert page 14. Thank you for your patience and understanding as we complete this necessary repair.
7. Blessed Center: 2026 "Windsurfing Tryout" is now accepting applications. This two-day introductory program is designed for anyone who would like to experience, learn, and enjoy the sport of windsurfing. For more information and to apply, please visit the [Blessed Center](#) website or see the poster. Contact: raymond.wong@cbcmgroups.org.
8. CBCM Chinese School: Enrollment for the 2026–2027 Academic Year at the Chinese School is now open. Here're the link to register for [Chinese language classes](#) and [other course](#). Contact: jessica.geng@cbcmgroups.org. See more details on the insert or on the flyer.

ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. Summer Quarter English Sunday School Classes: 9:45 AM, "Biblical Worldview and Its Implications" in B11/13, and "The Ruthless Elimination of Hurry" in B15.
2. Teens' Sunday School Class: 9:45 AM, "The Gospel-Centered Life for Teens", 6th-12th Grade in B03/05.
3. Children's Worship: 9:45 AM, in Chapel
4. The LIGHT Men's Ministry: On Saturday, 7/18 from 9:30-11:30 AM in Room B15. We will discuss part 3 of the Better Man Series - A Man and His Community, how a man serves those around him. Breakfast will be provided. If any questions, please contact Pastor Steve Eatmon steve.eatmon@cbcm.org.
5. Eben Ezer Fellowship: On Sunday, 7/19, in Rooms B11/13, we will host a presentation on "Hospice: Myths and Facts" by the Jewish Social Services Agency. Learn about the role of hospice in end-of-life care. All are welcome. Lunch fellowship begins at 12:30 PM. Please bring your own lunch. The presentation will begin promptly at 1:30 PM. Please bring a nut-free dessert to share! If you have any questions about this meeting, please email ebenezer@cbcmgroups.org.

GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Summer Quarter Adult Sunday School: 11:30 AM, “God's Church on the Move - The Book of Acts” in Fellowship Hall.
2. Children's Dept.:
 - (1) Toddlers to 5th grade: 10 AM, Room 224
 - (2) Children's Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, K & Pre-K in Room 224, 1st to 5th Grade in Room 226.
 - (3) VBS (Emerald Crossing) in Gaithersburg Campus is now open for the registration! We welcome 4-year-olds to rising 6th Graders to join us. VBS on 8/3 - 8/7, 9 AM-12:30 PM. The early bird rate is \$25 per child by today. Regular rate is \$35 per child. Register [HERE](#). Deadline: 7/31. Please email fiona.lin@cbcm.org or luna.lim@cbcmgroups.org for any questions.
3. GE Fellowship: Will be on Saturday, 7/18, at 4:30 PM, with a potluck meal afterwards. Please let Michael Lim at michael.lim@cbcm.org know if you would like to host or share a devotional.

Daniel Ko's Biography

DANIEL KO grew up in Taipei, Taiwan, and came to the University of Maryland at age 26 for graduate studies. He came to faith in Christ during high school and has since been committed to God's Word and church ministry.

Daniel has served in Bible studies, small groups, choir ministry, adult

Sunday school, worship ministry,

marriage enrichment groups, and Sunday preaching. He has more than 15 years of preaching experience, more than 20 years of experience in choir directing and Sunday School teaching, and received his M.Div. from Logos Evangelical Seminary in 2023.

Professionally, Daniel has over 25 years of experience in software development, systems engineering, and technology project leadership, and is highly regarded by colleagues and supervisors. He and his wife, Pamela, have two children, Abigail and Zechariah.

Daniel desires to serve the church by strengthening believers, marriages, and families through the gospel.



柯君穎弟兄簡介

柯君穎弟兄自小在台灣台北長大，26歲來馬里蘭大學攻讀碩士。高中時期信主後，便渴慕神的話語，並委身教會生活與服事。

柯弟兄多年來參與查經、小組、詩班、成人主日學、崇拜事工、婚姻成長小組及主日講台服事。他有超過15年講道經驗，超過20年詩班指揮與主日學教導經驗，並於2023年獲得正道福音神學院道學碩士學位。

職場上，柯弟兄有超過25年軟體開發、系統工程與科技專案經驗，備受同事與上司肯定。他與妻子林慕羽 Pamela 育有長女柯芷琳 Abigail 及兒子柯震霖 Zechariah。柯弟兄盼望以福音建立信徒、婚姻與家庭，服事基督的教會。

CBCM
信實永久
使命向前
FAITHFUL FOREVER
MISSION FORWARD

Celebrating God's
faithfulness to us.
Reaffirming God's
mission for us.

慶祝神對我們的
信實，重申神賦予
我們的使命。

CBCM
信實永久
使命向前
FAITHFUL FOREVER
MISSION FORWARD

Please also join us on August
23rd (The exact date when we
had our very first worship
service 50 years ago!),
10:30am, at our Rockville
Campus for our All-Church
Celebration Worship Service.

請於 8 月 23 日上午 10:30
加入我們在洛城堂的全教會
慶祝崇拜（這一天正是我們
50 年前舉行第一次崇拜的
日子！）。

CBCM Rockville Campus
4414 Muncaster Mill Road
Rockville, MD 20853

You are invited
to our 50th anniversary
celebration banquet on
August 30th, 6pm

誠摯邀請您參加
我們50週年慶典晚宴
8月30日，晚上6點

At China Garden 漢宮
11333 Woodglen Dr
Rockville, MD 20852



Please join us for a time of
celebration, fellowship, and
thanksgiving. For banquet
registration and payment please use
the QR Code below. (CBCM has
subsidized significantly the cost of
your ticket)

請與我們一同來慶祝，感恩，與
交流。請使用下方二維碼進行註
冊和付款。（CBCM 已大幅補貼
您的門票費用）

For any questions,
please contact
Minister Isabel Lee
Isabel.Lee@cbcm.org





50 *for* 50!

Join us for
50 Days of Devotion
for Our **50th** Anniversary

July 5th to August 23rd - We will email you the materials weekly.
七月五日到八月二十三日 - 我們會每週透過電子郵件向您發送材料

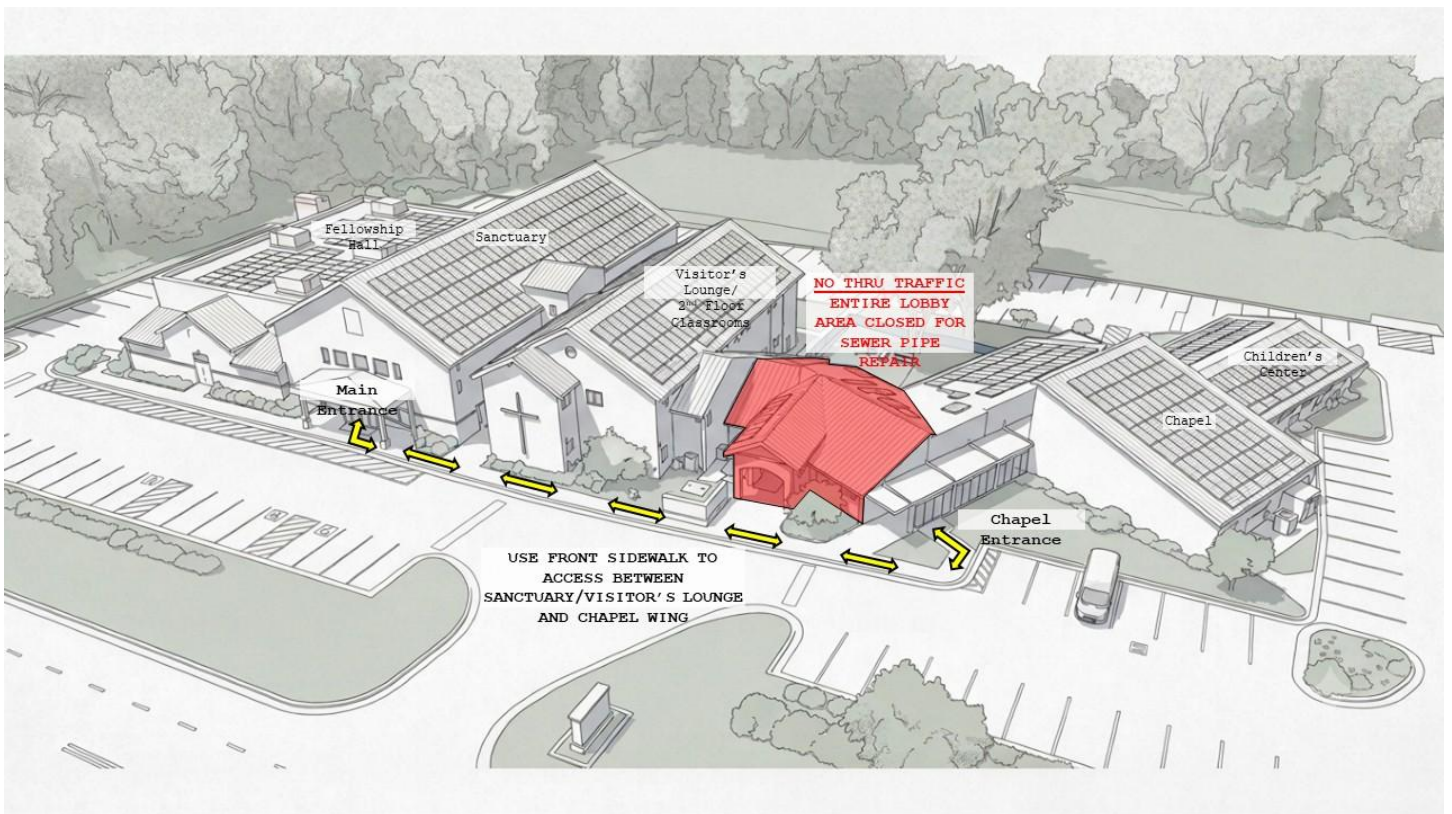
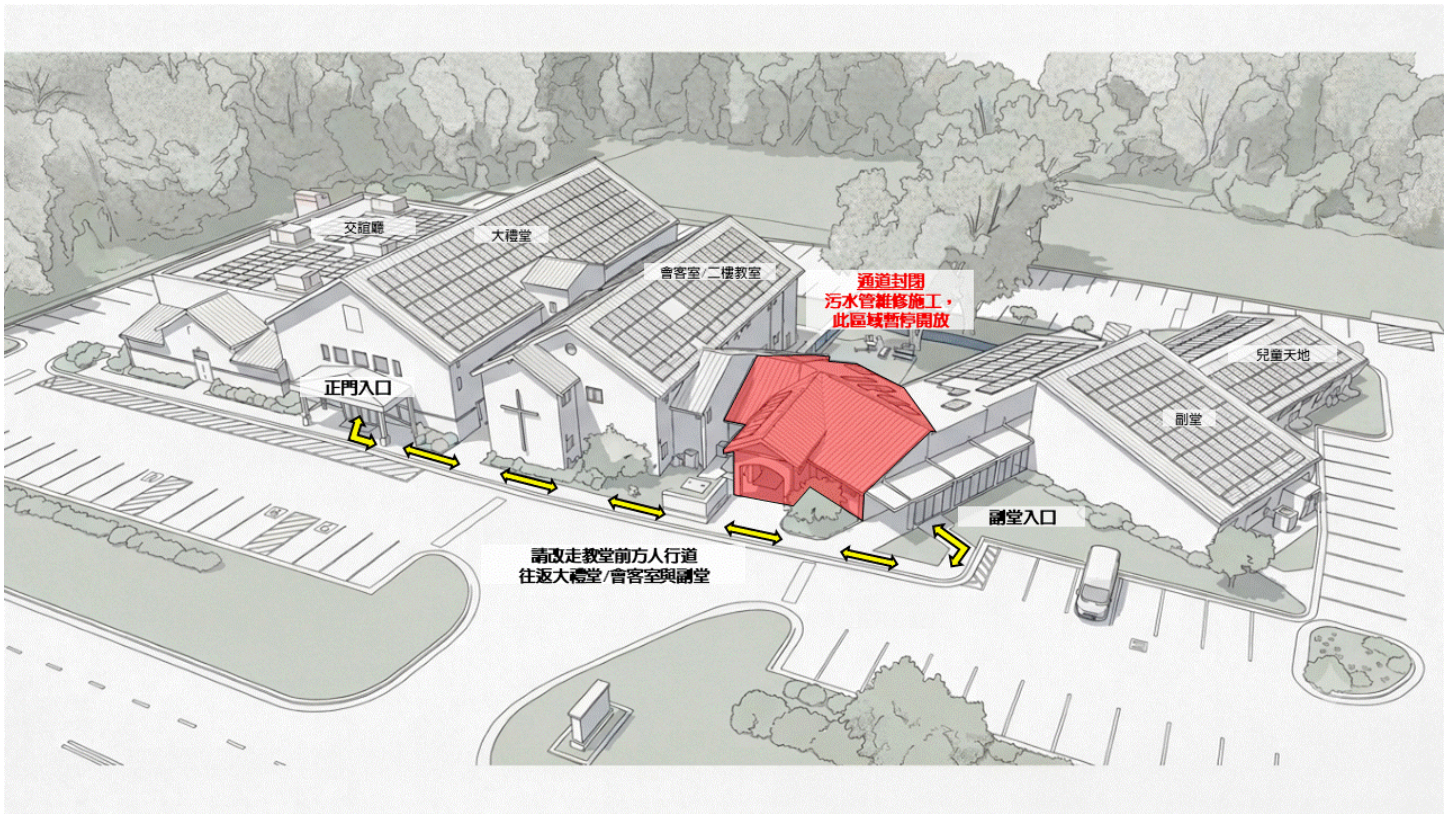
邀請您參與
50天靈修之旅
一起慶祝我們的**50週年**



*Faithful Forever,
Mission Forward!*



*信實永久，
使命向前！*





**Register
Here**



VBS @ CBCM-G

**Volunteer
Link**



蓋城堂 暑期聖經學校

August 3-7 from 9 AM-12:30 PM

Age 4 to rising 6th Graders are welcome!

Please contact fiona.lin@cbcm.org or luna.lim@cbcm.org
for more details or any questions!

18757 N. Frederick Ave. Gaithersburg, MD 20879

© 2013 Answers in Genesis. All rights reserved. AnswersInGenesis.com



2026 VBS MISSIONS PROJECT

LEGO® Outreach Camps in Ptuj, Slovenia

OUR GOAL: \$5,000

Support and expand **SEND International's LEGO® Ministry** to help children and families learn about Jesus through building LEGO® mega cities and translating LEGO® gospel curriculum.



- Bible stories & songs
- Provide snacks & gas
- Sensory-friendly activity
- New Christian friends and mentors



Chinese Bible Church of Maryland
cbcm.org | August 9, 2026 deadline

DONATE TODAY

Make checks payable to CBCM
Memo: 2026 VBS Missions Project



2026 VBS 宣教籌款活動

樂高® 外展夏令營 斯洛維尼亞, 普圖伊

籌款目標: \$5,000

支持國際差會樂高®事工的發展，
透過建造大型樂高®城市及翻譯樂高®福音教材，
向兒童和家庭傳揚福音，
引領他們認識耶穌基督。



- 聖經故事與詩歌
- 提供點心及交通補助
- 適合不同需要兒童參與的活動
- 認識新的基督徒朋友和屬靈導師



馬利蘭中華聖經教會

cbcm.org | 捐款截止日期 8/9/2026

立即奉獻

支票抬頭寫為 CBCM, 並於 Memo 欄註明:
2026 VBS Missions Project



Summer 2026 School Clean-up

Bring grabbers to do a prayer walk & trash pick-up at these elementary schools! RSVP for popsicles in the park afterwards so we can get enough for everyone!

Travilah ES

13801 Dufief Mill Rd
North Potomac, MD 20878

Saturday, 7/25 | 6-8 PM

Meet at school entrance

Wilson Wims ES

12520 Blue Sky Dr
Clarksburg, MD 20871

Saturday, 8/22 | 6-8 PM

Meet at school entrance



REGISTER HERE!

張麟至牧師 「悔改、敬拜、復興」培靈會

2026/8/8

週六: 9AM — 2PM

敬拜的呼召：詩篇95篇 未完成交響曲

敬拜的焦點：詩篇96篇 新世界交響曲

敬拜的心態：詩篇103篇 感恩的蝴蝶效應

2026/8/9

週日: 11AM—2PM

敬拜的結果：詩篇101篇 你幾時到我這裏來呢？

敬拜的預備：詩篇90篇 人生的光明面



報名連結

馬利蘭中華聖經教會

Windsurfing Tryout

A two-day trial for fun and to challenge yourself



Date: Any two consecutive Saturdays of your choice (July to September)

Time: From 10:00 am to 2:00 pm

*Location: On the Potomac River
near the city of Alexandria, VA*

Fees: \$50 each person (two Saturdays)

*Contact: Raymond Wong
cowong2012@gmail.com*

*Application: <http://blessedcenter.org>
(Adventures)*



WE CANNOT CHANGE THE WIND . . . BUT WE CAN ADJUST OUR SAILS

初級衣服修改課程



褲子太寬太長，
怎麼辦？



裙子不合身，
怎麼辦？



衣服袖子太長，
怎麼辦？

自己動手吧！➡



趕快報名參加！



- ✓ 上課日期: 9/1-10/6 共六課
- ✓ 上課時間: 逢星期二晚上7:30-9:30
- ✓ 收 費: \$60
- ✓ 報名日期: 8/2-8/23
- ✓ 上課地點: 馬利蘭中華聖經教會
4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD 20853
- ❖ 用廣東話教授.
- ❖ 詳情請到 www.blessedcenter.org 察看
- ❖ 查詢電郵: ivy.wong@cbcmgroups.org



CBCM CHINESE SCHOOL
4414 MUNCASTER MILL RD
ROCKVILLE, MD 20853



Open Admission 2026-27
<https://cbcm-cs.cbcm.org/>

Scan the following QR
codes to register Chinese
and EC classes



Small class sizes for children ages 3.5 and older. Learn at your own pace with instruction in both Simplified and Traditional Chinese. We offer Mandarin as a Second Language, Advanced Chinese, AP Chinese, Public Speaking, Basketball, Badminton, Beginner Python Programming, and many other enrichment programs. Affordable tuition—the lowest in the DMV area!



Time: 2:00PM - 4:00PM, Sunday
9/13/2026-6/6/2027

Location: 4414 Muncaster Mill Road
Rockville, MD 20853

Contact: 240-481-4130 (Evening)
cbcmcs.adm@gmail.com

你好! 歡迎一起學
中文



馬利蘭中華聖經 教會中文學校

2026-27學年招生開始

<https://cbcm-cs.cbcm.org/>

學校特色:

- 招收3.5歲以上學生，小班教學，量身訂做教學計畫，美洲華語和馬立平中文雙系統並行，簡繁並行
- 為K-12學生提供多種興趣課，如編程基礎，演講，籃球，羽毛球，中文主持朗誦
- 參與多項校際比賽，如書法，演講，校際運動會，朗誦比賽等
- DMV地區中文學校最低收費！

請掃下方二維碼註冊中
文課程



請掃下方二維碼註冊EC
課程



時間：每週日下午2-4點

9/13/2026-6/6/2027

地點：4414 Muncaster Mill Road
Rockville, MD 20853

諮詢：240-481-4130 (Evening)
cbcmcs.adm@gmail.com

你好! 歡迎一起學
中文

Thanksgiving & Prayer 感恩與禱告

Summer Splash GO Trip 暑期兒童營全球外展

Ministry: Dorcas Ministries, New York

事工: 多加事工, 紐約

- ◆ Praise the Lord for all the work the team has already done! We have put different gifts to use.
 - ◆ Praise the Lord for providing enough donations of toys and supplies for yet another year!
 - ◆ Please pray for the preparation for skits, crafts, worship, and packing. With less than two weeks left, pray we can get everything done.
 - ◆ The preparation of our hearts, that we have the right motivation and purpose. Pray that we are driven by a passion for the gospel. Please also pray for good rest for the team, both now and while we are serving.
-
- ◆ 感謝主, 感謝團隊已經完成的所有工作! 我們充分發揮了各自的恩賜。
 - ◆ 感謝主, 祂為我們預備了足夠一年使用的玩具和用品!
 - ◆ 請為戲劇、手工、敬拜及物資整理等各項籌備工作代禱。距離營會不到兩週, 求神保守一切預備順利完成。
 - ◆ 求神預備團隊的心, 賜給我們正確的事奉心志, 並以福音的熱忱激勵我們; 也求神保守隊員在出發前及服事期間都有充足的休息。

Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告 - www.barnabasaid.org

Pray for Syrian refugees in Lebanon to experience safety, provision, and dignity. Lift up the Christian community, asking God to strengthen and encourage them as they serve others. May the Lord bring healing, peace and hope to Lebanon, renewing its weary people and restoring harmony in its divided and hurting society.

為在黎巴嫩的敘利亞難民禱告, 求主使他們得享安全、供應與尊嚴。求主扶持當地的基督徒團體, 在他們服事他人時, 賜予他們力量與勇氣。願主為黎巴嫩帶來醫治、和平與盼望, 復興其疲憊的百姓, 並在分裂且受創的社會中恢復和諧。

夏季主日學班 Summer Quarter Sunday School Classes

洛城堂 Rockville	粵語 國語 11:30am	粵 (一): 以賽亞書 (上): 「要到幾時為止？」 B11/13 粵 (二): 耶穌的提問 - 生命攸關的問題 - B15 粵 (三): 慕道班 - B14	國 (一): 基督正統與旁門左道(上) - B03/05 國 (二): 小先知書(上) - B09 國 (三): 羅馬書 - B07 國 (四): 主日福音班 - B10 國 (五): 主日慕道班 - B06	
	English 9:45am	(1) Biblical Worldview and Its Implications - B11/13 (2) The Ruthless Elimination of Hurry - B15	Youth 9:45am	The Gospel-Centered Life for Teens - B03/05
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	國一: 耶利米書- 交誼廳 國二: 慕道班 - R225		
	English 11:30am	God's Church on the Move - The Book of Acts - Fellowship Hall		

上週敬拜人數 In-person/Online Worship Attendance Last Week

國語		粵語		Eng./Youth		Children	蓋城堂 CBCM-G	
實體	網上	實體	網上	In-person	Online	69	In-person 實體/ Online 網上	6 (C)
239	65	128	29	241	43		60/9 (M) 24/3 (E)	

上週主日學人數 In-person/Online Sunday School Attendance Last Week

116	85	46 (Eng.)	20 (Youth)	72	30 (M) 14 (E)	16 (C)
-----	----	-----------	------------	----	---------------	--------

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng

Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng

English Pastor: Rev. Steve Eatmon

English Pastor: Rev. John Tung

Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang

Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee

Youth Pastor: Michael Liang

Children's Ministry Director: Esther Lau

English Minister: Felix Chiu

Cantonese Intern: Peng Yang

Intern Minister of Women's Ministry & Global Outreach: Faith Walter

Minister Intern: Michael Lim

主任牧師: 程德鵬牧師

粵語牧師: 鄭會淦牧師

英語牧師: 伊明恩牧師

英語牧師: 董溥強牧師

國語牧師: 蔣淙昕牧師

全球外展與婦女事工: 李貝文傳道

少年事工: 梁培華牧師

兒童事工: 劉雷正怡主任

英語傳道: 丘沛毅傳道

粵語實習生: 楊鵬弟兄

婦女與全球外展事工實習傳道: 溫恂姊妹

實習傳道: 林昱山弟兄